

**TORO**<sup>®</sup>

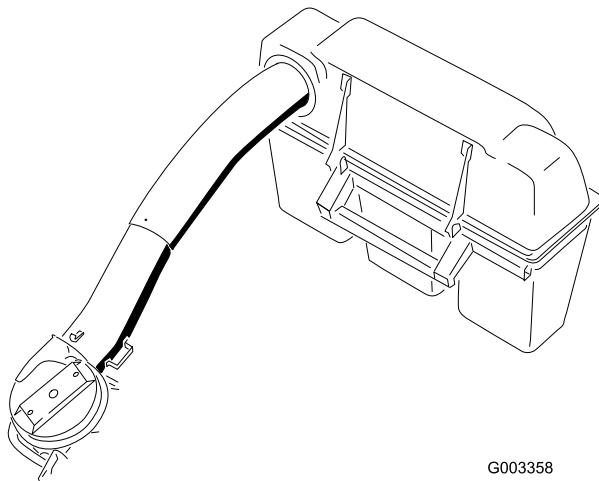
**Count on it.**

# Manual del operador

## Ensacador E-Z Vac™ de 60 o 72 pulgadas Cortacéspedes Z Master® Serie Z500

Nº de modelo 78534—Nº de serie 315000001 y superiores

Nº de modelo 78535—Nº de serie 315000001 y superiores



## ⚠ ADVERTENCIA

### CALIFORNIA

#### Advertencia de la Propuesta 65

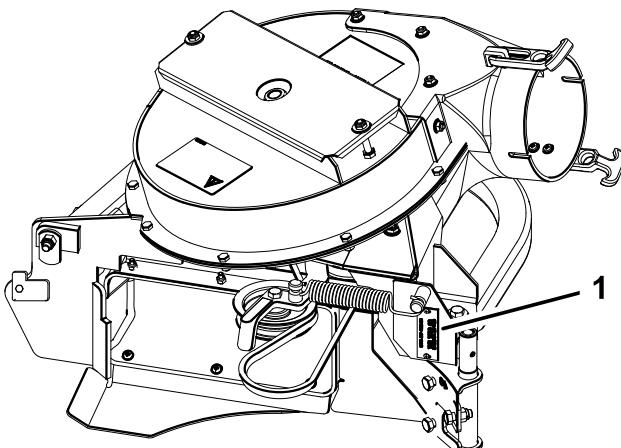
Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

## Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. **Figura 1** identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

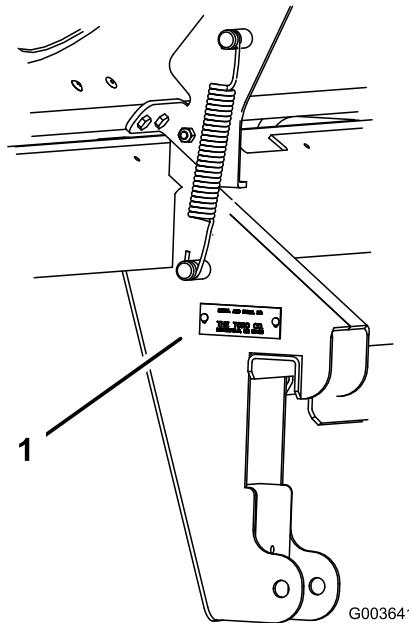


**Figura 1**

1. Posición de los números de modelo y serie del soplador

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_



**Figura 2**

1. Ubicación de los números de modelo y de serie del ensacador

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (**Figura 3**), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



**Figura 3**

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

# Contenido

Seguridad .....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	4
Montaje .....	5
1 Preparación de la máquina.....	6
2 Instalación del soporte de montaje del ensacador .....	6
3 Apriete todos los pernos de montaje .....	8
4 Instalación del capó y de las bolsas.....	8
5 Enrutado de la correa del ensacador hacia el conjunto del soplador.....	10
6 Instalación del conjunto del soplador .....	10
7 Dimensionamiento del tubo superior para máquinas de 60 pulgadas con motores alimentados a gasolina .....	12
8 Cómo instalar los tubos de descarga .....	13
9 Cómo instalar la cubierta de la correa .....	15
10 Instalación de los contrapesos .....	16
11 Ajuste del freno de estacionamiento .....	17
12 Comprobación de la presión de los neumáticos .....	17
Operación .....	18
Colocación del Deflector Ajustable .....	18
Vaciado de las bolsas de recogida .....	18
Cómo despejar obstrucciones en el sistema de ensacado.....	19
Cómo retirar el ensacador .....	19
Utilización del deflector de hierba .....	20
Transporte de la máquina.....	20
Consejos de operación .....	20
Mantenimiento .....	22
Calendario recomendado de mantenimiento .....	22
Limpieza de la rejilla del capó .....	22
Limpieza del ensacador y de las bolsas .....	22
Inspección de la correa del ensacador .....	22
Sustitución de la correa del ensacador .....	22
Comprobación y ajuste del cierre del soplador.....	23
Engrase del brazo de la polea tensora.....	23
Cómo inspeccionar el ensacador .....	23
Inspección de las cuchillas del cortacésped .....	24
Instalación de las cuchillas del cortacésped.....	24
Instalación del deflector de hierba .....	24
Almacenamiento .....	25

# Seguridad

La siguiente lista contiene información sobre seguridad específica para productos Toro y otra información sobre seguridad que usted debe conocer.

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Extreme las precauciones cuando utilice el recogedor u otros accesorios. Éstos pueden cambiar la estabilidad y las características de operación de la máquina.
- Para mejorar la estabilidad, siga las instrucciones del fabricante para añadir o retirar pesos en las ruedas o contrapesos.
- No utilice un recogedor en pendientes o cuestas empinadas. Un recogedor de hierba pesado podría causar una pérdida de control o un vuelco de la máquina.
- Vaya más despacio y extreme la precaución en las pendientes. Asegúrese de conducir en la dirección recomendada en las pendientes. Las condiciones del césped pueden afectar a la estabilidad de la máquina. Extreme las precauciones al operar cerca de terraplenes.
- Haga todos los movimientos en cuestas y pendientes de forma lenta y gradual. No haga giros bruscos, o cambios bruscos de velocidad o de dirección.
- El recogedor puede obstruir la vista hacia atrás. Extreme las precauciones al usar la máquina en marcha atrás.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- No utilice la máquina nunca con el deflector de descarga elevado, retirado o modificado, a menos que utilice un recogedor.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas en movimiento. No haga ajustes mientras el motor está funcionando.
- Antes de abandonar el puesto del operador por cualquier razón, incluso para vaciar el recogehierbas o desatascar el conducto, pare la máquina en un lugar llano, desengrane las transmisiones, calce o bloquee las ruedas y pare el motor.
- Si usted retira el recogedor, asegúrese de instalar cualquier deflector de descarga o protector que pudiera haber sido retirado para instalar el recogedor. No haga funcionar la máquina sin tener colocado el recogedor completo o el deflector de hierba.
- Pare el motor antes de retirar el recogedor o desatascar el conducto.
- No deje hierba en el recogedor durante períodos extendidos de tiempo.
- Los componentes del recogehierbas están sujetos a desgaste, daños y deterioro, lo cual podría dejar al descubierto piezas en movimiento o permitir que se arrojen objetos. Compruebe frecuentemente los componentes y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.

# Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



98-5954

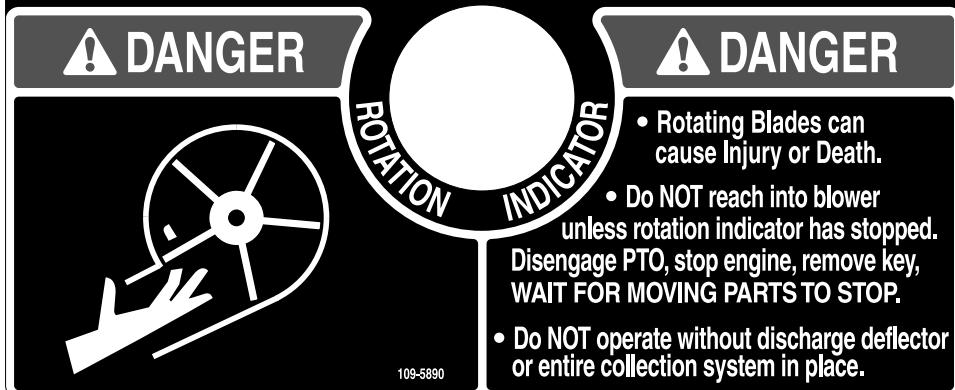


106-3339



CAUTION

- Read operator's manual.
- Hearing protection recommended.



109-5890

# Montaje

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
<b>2</b>	Soporte de montaje del ensacador Chapa lateral del ensacador Espaciador Perno (3/8" x 1-1/2") Perno (3/8 x 1 pulgada) (para máquinas Z593 solamente) Tuerca con arandela prensada (3/8 de pulgada) Arandela curva	1 2 2 14 2 14 14	Instale el soporte de montaje del ensacador.
<b>3</b>	No se necesitan piezas	–	Apriete todos los pernos de montaje.
<b>4</b>	Conjunto del capó Bolsas Pasador Chaveta	1 3 2 2	Instale el capó y las bolsas.
<b>5</b>	Correa del ensacador (del Kit de soplador y transmisión)	1	Enrute la correa del ensacador hacia conjunto del soplador.
<b>6</b>	Conjunto del soplador (del Kit de soplador y transmisión) Muelle (del Kit de soplador y transmisión)	1 1	Instale el conjunto del soplador.
<b>7</b>	Tubo superior	1	Dimensione el tubo superior para máquinas de 60 pulgadas con motores alimentados a gasolina.
<b>8</b>	Tubo superior Tubo inferior Perno (N.º 10 x 3/4 de pulgada) Contratuerca (N.º 10) Arandela (7/32 pulgada)	1 1 3 3 3	Instale los tubos de descarga.
<b>9</b>	Cubierta de correa (del Kit de soplador y transmisión)	1	Instale la cubierta de la correa.
<b>10</b>	Contrapeso de la rueda giratoria Perno en U Tuerca (1/2") Arandela de seguridad (1/2 pulgada) Placa Contrapeso superior (para carcasa de corte de 60 pulgadas solamente). Perno (1/2" x 2-1/2") para contrapesos superiores	2 2 4 4 2 2 2	Instale los contrapesos.
<b>11</b>	No se necesitan piezas	–	Ajuste el freno de estacionamiento.
<b>12</b>	No se necesitan piezas	–	Compruebe la presión de los neumáticos.

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

# 1

## Preparación de la máquina

### No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Desengrane la TDF, ponga las palancas de control de movimiento en POSICIÓN DE BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Repare cualquier zona doblada o dañada de la carcasa de corte y reponga cualquier pieza que falte.
4. Limpie cualquier residuo de la carcasa y de la parte trasera de la máquina para facilitar la instalación.

# 2

## Instalación del soporte de montaje del ensacador

### Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de montaje del ensacador
2	Chapa lateral del ensacador
2	Espaciador
14	Perno (3/8" x 1-1/2")
2	Perno (3/8 x 1 pulgada) (para máquinas Z593 solamente)
14	Tuerca con arandela prensada (3/8 de pulgada)
14	Arandela curva

### Procedimiento

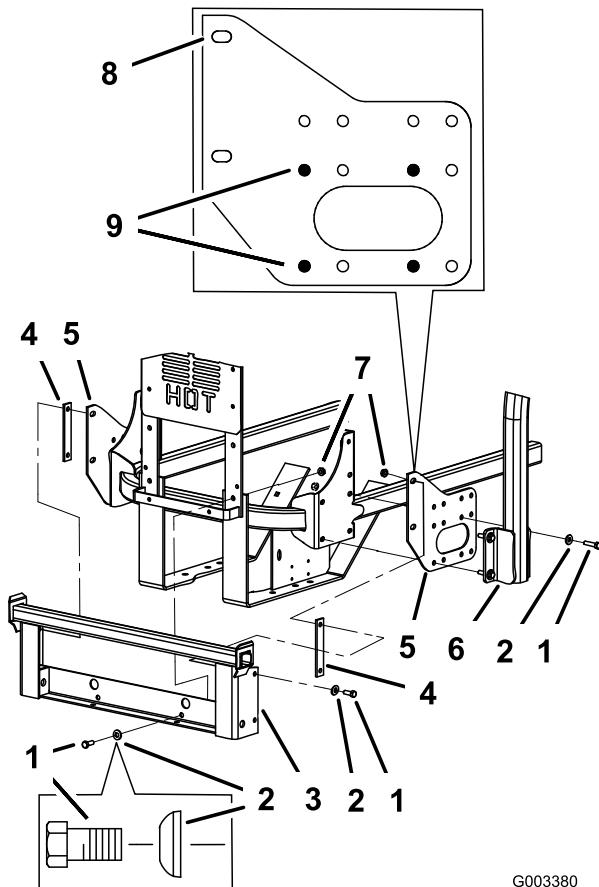
**Importante:** No apriete los pernos hasta que los soportes laterales y el soporte de montaje del ensacador se calcen flojos en la máquina.

Consulte [3 Apriete todos los pernos de montaje \(página 8\)](#) para ver el procedimiento correcto para apretar los pernos.

1. Retire los pernos, las tuercas y las arandelas que sujetan la barra de rodillo a un lateral de la máquina. Deseche

las tuercas, los pernos y las arandelas ([Figura 4](#), [Figura 5](#) y [Figura 6](#)).

2. Instale la placa lateral del ensacador y la sección de la barra de rodillo al lateral de la máquina con 4 pernos (3/8 x 1-1/2 pulgadas), 4 arandelas curvadas (3/8 de pulgada) y 4 tuercas con arandela prensada (3/8 de pulgada) tal como se muestra en [Figura 4](#), [Figura 5](#) y [Figura 6](#).
  3. Repita los pasos detallados arriba en el otro lado ([Figura 4](#), [Figura 5](#) y [Figura 6](#)).
- Nota:** Asegúrese de que las arandelas curvadas están instaladas, según se muestra en [Figura 4](#), [Figura 5](#) y [Figura 6](#).
4. Instale el soporte de montaje del ensacador a los soportes del ensacador en los laterales izquierdo y derecho con 4 pernos (3/8 x 1-1/2 pulgadas), 4 arandelas curvadas (3/8 de pulgada) y 4 tuercas con arandela prensada (3/8 de pulgada) tal como se muestra en [Figura 4](#), [Figura 5](#) y [Figura 6](#).
  5. Instale el soporte de montaje del ensacador al bastidor trasero de la máquina con 2 pernos (3/8 x 1-1/2 pulgadas) (use 2 pernos [3/8 x 1 pulgada] para las máquinas Z593 tal como se muestra en [Figura 5](#)), 2 arandelas curvadas (3/8 de pulgada) y 2 tuercas con arandela prensada (3/8 de pulgada) tal como se muestra en [Figura 4](#), [Figura 5](#) y [Figura 6](#).

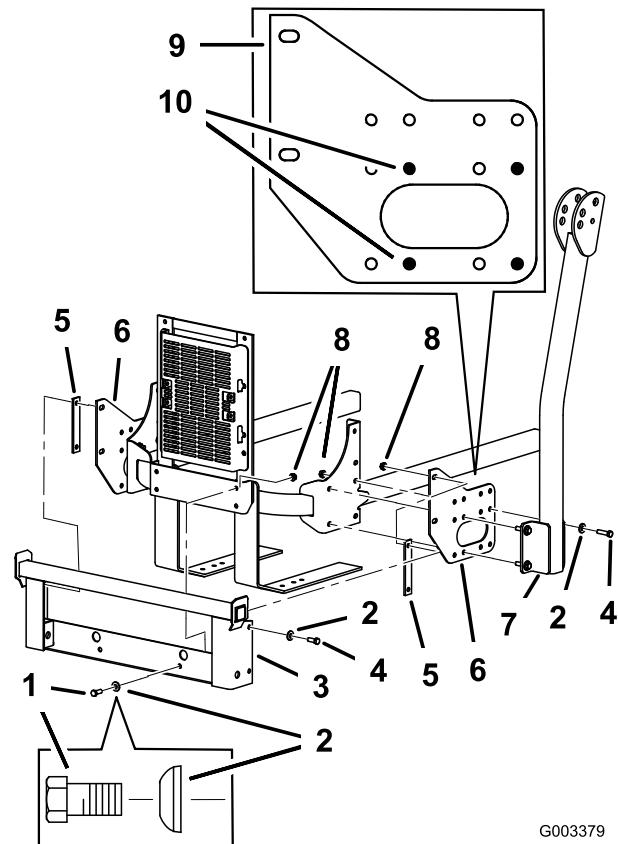


G003380

**Figura 4**

Para cortacéspedes alimentados a gasolina Z500

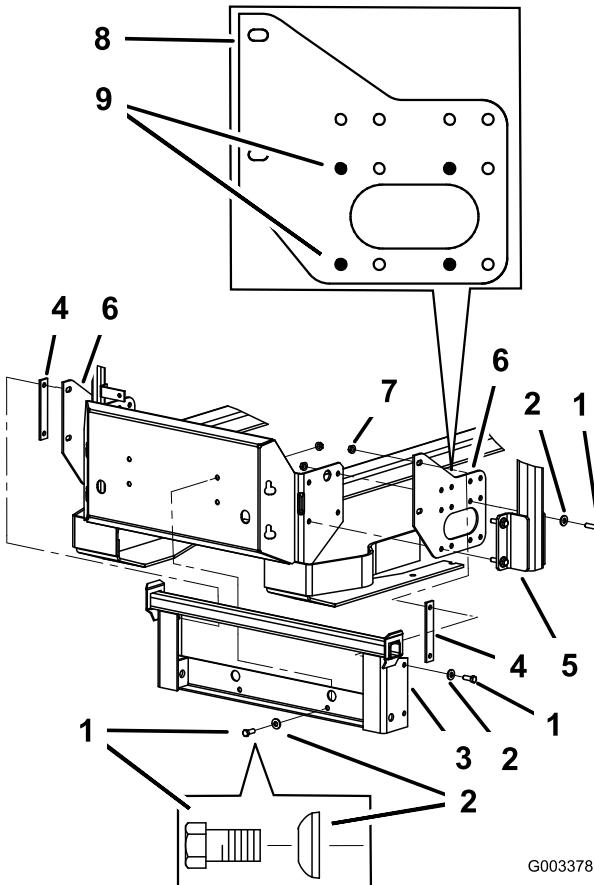
- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Perno (3/8" x 1-1/2")             | 6. ROPS  |
| 2. Arandela curvada (3/8 de pulgada) | 7. Tuerca con arandela prensada (3/8 pulgada)        |
| 3. Soporte de montaje del ensacador  | 8. Vista lateral de la chapa lateral del ensacador   |
| 4. Espaciador                        | 9. Orificios para la instalación del soporte lateral |
| 5. Chapa lateral del ensacador       |  |



G003379

**Figura 5**  
Para cortacéspedes alimentados a gasoil Z593

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Perno (3/8 x 1 pulgada)           | 6. Chapa lateral del ensacador                        |
| 2. Arandela curvada (3/8 de pulgada) | 7. ROPS   |
| 3. Soporte de montaje del ensacador  | 8. Tuerca con arandela prensada (3/8 pulgada)         |
| 4. Perno (3/8" x 1-1/2")             | 9. Vista lateral de la chapa lateral del ensacador    |
| 5. Placa                             | 10. Orificios para la instalación del soporte lateral |



**Figura 6**

Para cortacéspedes alimentados a gasoil Z597

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Perno (3/8" x 1-1/2")             | 6. ROPS  |
| 2. Arandela curvada (3/8 de pulgada) | 7. Tuerca con arandela prensada (3/8 pulgada)        |
| 3. Soporte de montaje del ensacador  | 8. Vista lateral de la chapa lateral del ensacador   |
| 4. Espaciador                        | 9. Orificios para la instalación del soporte lateral |
| 5. Chapa lateral del ensacador       |  |

# 3

## Apriete todos los pernos de montaje

**No se necesitan piezas**

### Procedimiento

**Nota:** Todos los pernos de montaje se deben apretar a 48 Nm (35 pies-lb).

1. Apriete el soporte de montaje del ensacador al bastidor trasero primero.
2. Apriete el ROPS y los soportes laterales al lateral de la máquina.
3. Si el soporte de montaje del ensacador se mueve de lado a lado 0,32 cm (1/8 de pulgada) o más, instale uno o ambos espaciadores entre el soporte de montaje y las chapas de montaje del ensacador ([Figura 4](#), [Figura 5](#) y [Figura 6](#)).
4. Apriete el soporte de montaje del ensacador a los soportes laterales.

# 4

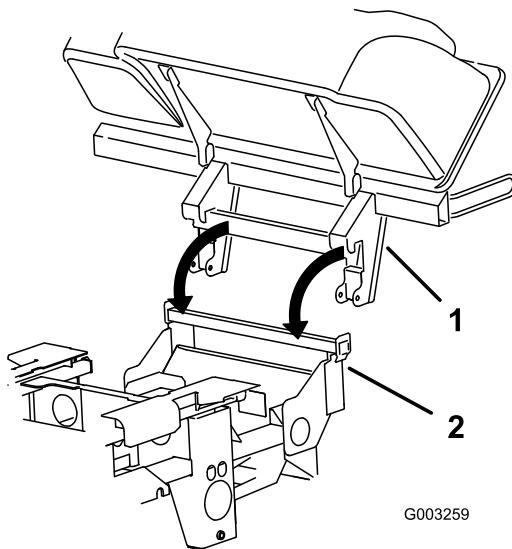
## Instalación del capó y de las bolsas

**Piezas necesarias en este paso:**

1	Conjunto del capó
3	Bolsas
2	Pasador
2	Chaveta

### Procedimiento

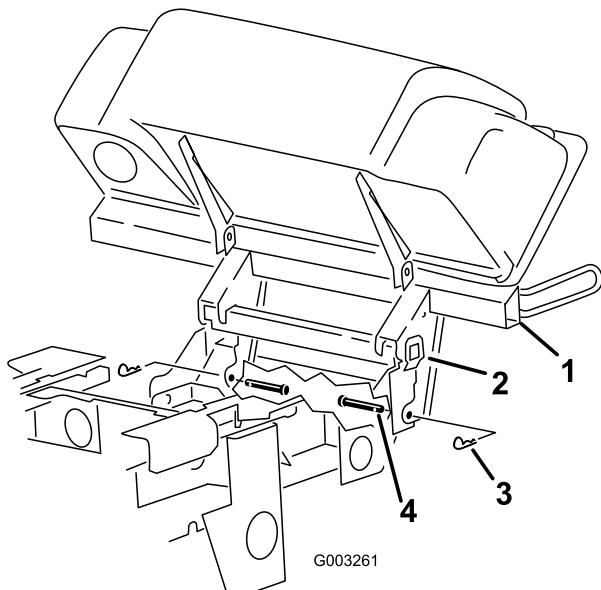
1. Instale el conjunto del capó sobre el soporte de montaje del ensacador ([Figura 7](#)).



**Figura 7**

1. Conjunto del capó      2. Soporte de montaje del ensacador

2. Instale los 2 pasadores en el conjunto del capó y el soporte de montaje del ensacador. Asegúrelos con 2 clavijas de horquilla (Figura 8).

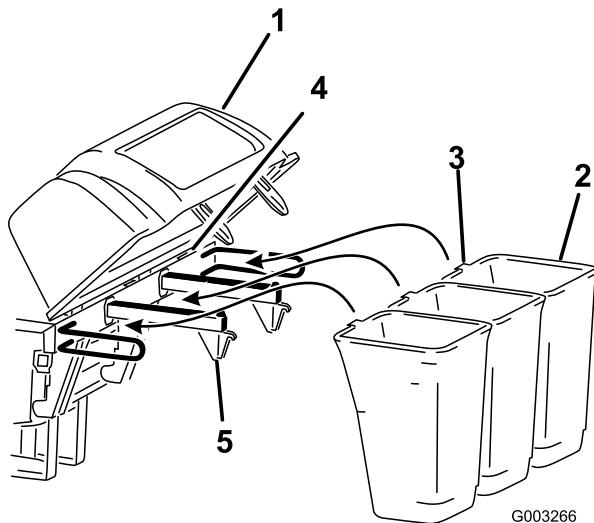


**Figura 8**

1. Conjunto del capó      3. Pasador de horquilla  
2. Soporte de montaje del      4. Pasador  
ensacador

3. Instale el gancho de la bolsa en la muesca del capó. Hago lo mismo con todas las bolsas (Figura 9).

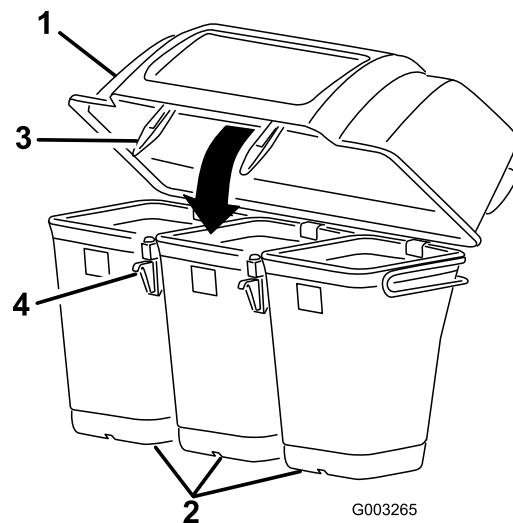
**Nota:** Las bolsas descansarán sobre el bastidor del ensacador.



**Figura 9**

1. Conjunto del capó      4. Muesca  
2. Bolsa      5. Bastidor del ensacador  
3. Gancho de la bolsa

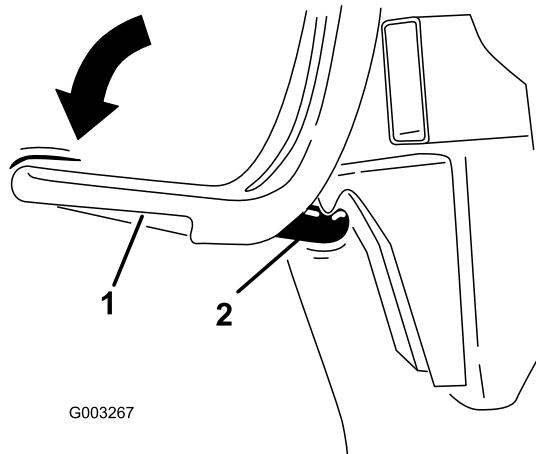
4. Baje el capó del ensacador sobre las bolsas (Figura 10).



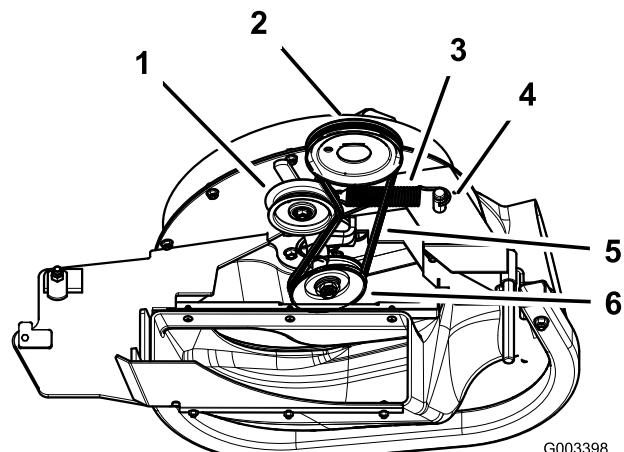
**Figura 10**

1. Capó      3. Cierre del ensacador  
2. Bolsa      4. Enganche del cierre

5. Coloque el cierre del ensacador debajo del enganche (Figura 11).  
6. Presione hacia abajo sobre el cierre del ensacador hasta que quede enganchado (Figura 11).



1. Cierre del ensacador      2. Enganche del cierre



1. Polea tensora      4. Clavija  
 2. Polea de la plataforma del cortacésped      5. Correa  
 3. Muelle      6. Polea del soplador

**5**

## Enrutado de la correa del ensacador hacia el conjunto del soplador

**Piezas necesarias en este paso:**

1	Correa del ensacador (del Kit de soplador y transmisión)
---	--

### Procedimiento

1. Instale la correa alrededor de la polea del soplador (Figura 12).
2. Instale el muelle en el brazo tensor y la clavija del soplador (Figura 12).

**6**

## Instalación del conjunto del soplador

**Piezas necesarias en este paso:**

1	Conjunto del soplador (del Kit de soplador y transmisión)
1	Muelle (del Kit de soplador y transmisión)

### Procedimiento

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si el hueco de descarga se deja destapado, la máquina podría arrojar objetos hacia el operador o hacia otras personas y causar lesiones graves. También podría producirse un contacto con la cuchilla.

- No utilice nunca la máquina sin tener instalada una tapa, una tapa de mulching o un conducto de hierba y recogedor.
- Asegúrese de instalar el deflector de hierba después de retirar el conducto de hierba y el recogedor.

1. Retire el conducto de descarga lateral de la plataforma del cortacésped (Figura 13).

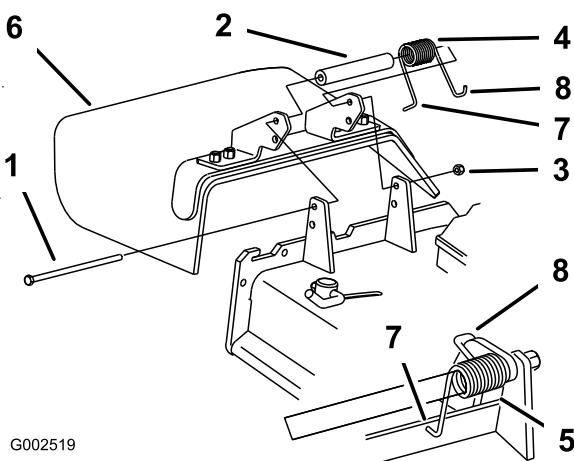


Figura 13

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1. Perno        | 5. Muelle instalado   |
| 2. Espaciador   | 6. Deflector de hierba  |
| 3. Contratuerca | 7. Extremo en L del muelle; coloque detrás del reborde de la carcasa antes de instalar el perno |
| 4. Muelle       | 8. Extremo del muelle en J  |

2. Deslice la clavija del soplador en el taladro del pivote. Para las máquinas de 60 pulgadas consulte [Figura 14](#) y para las de 72 pulgadas consulte [Figura 15](#).

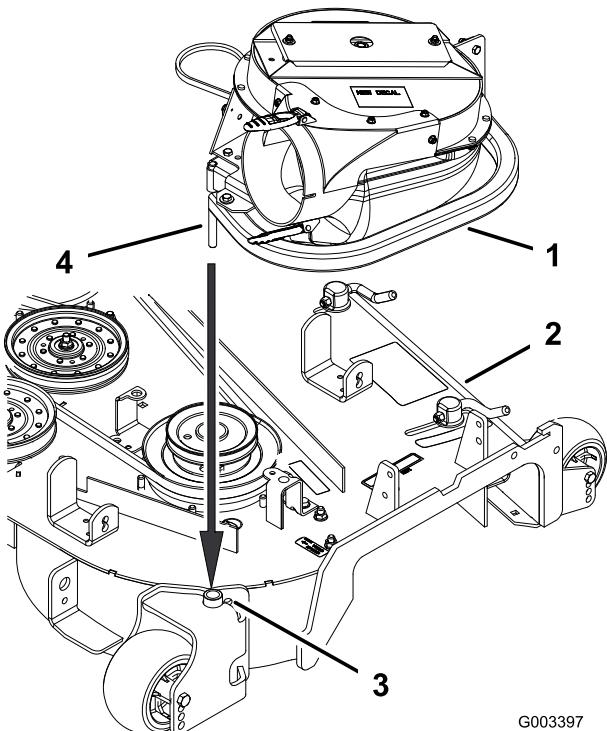


Figura 14

Carcasa de corte de 122 cm (60 pulgadas)

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Conjunto del soplador      | 3. Taladro de pivote                 |
| 2. Plataforma del cortacésped | 4. Clavija del conjunto del soplador |

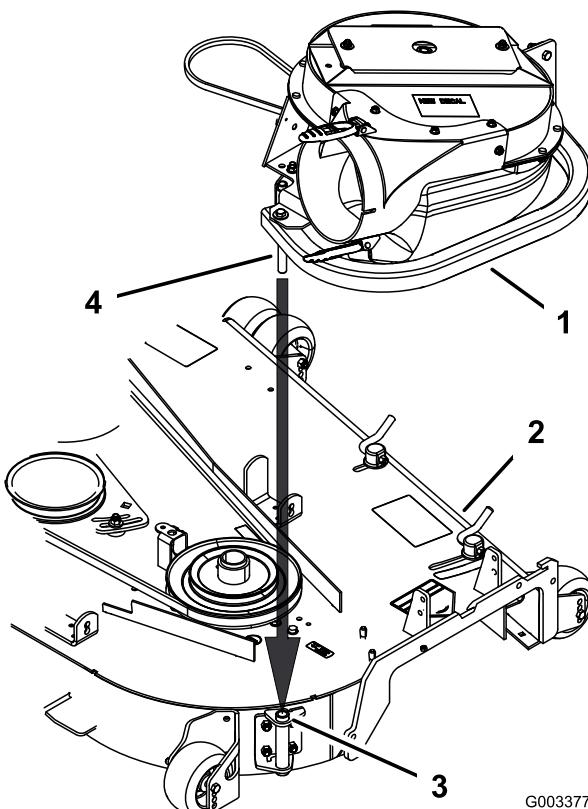


Figura 15

Carcasa de corte de 122 cm (72 pulgadas)

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Conjunto del soplador      | 3. Taladro de pivote                 |
| 2. Plataforma del cortacésped | 4. Clavija del conjunto del soplador |

3. Cierre el conjunto del soplador para ver si los cierres están correctamente ajustados ([Figura 16](#)).

**Nota:** Afloje o apriete el perno de manera que los cierres sujeten firmemente el conjunto del soplador contra la plataforma del cortacésped, pero que puedan ser liberados a mano.

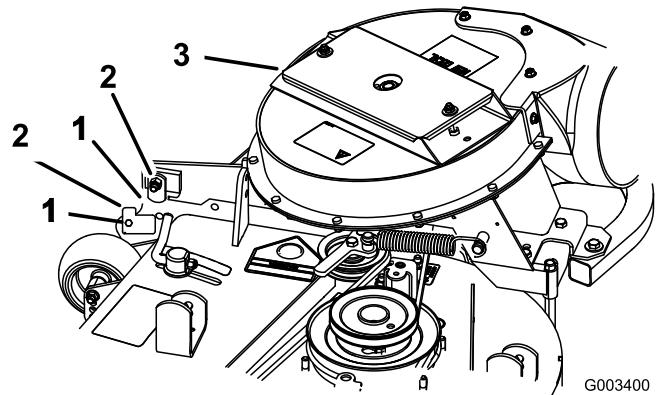
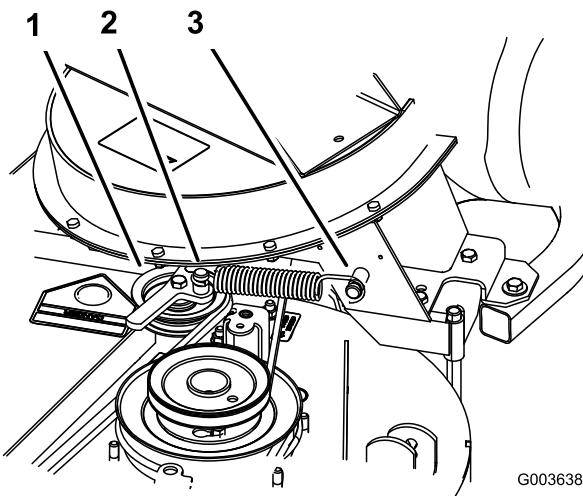


Figura 16

- |             |                          |
|-------------|--------------------------|
| 1. Enganche | 3. Conjunto del soplador |
| 2. Perno    |                          |

4. Instale el muelle según se muestra en [Figura 17](#).

**Nota:** Asegúrese de que los ganchos estén correctamente orientados.

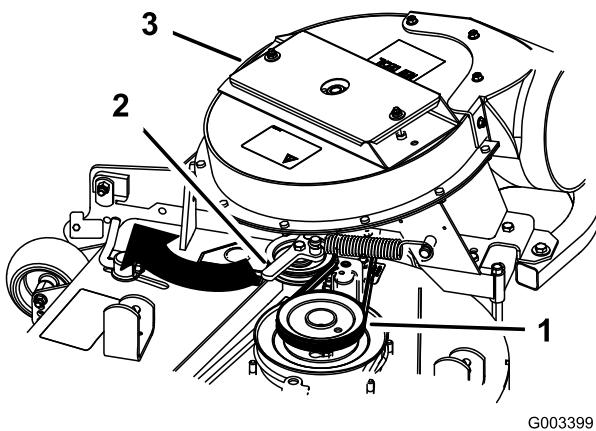


**Figura 17**

- 1. Polea tensora tensada con muelle
- 2. Extremo de gancho corto
- 3. Extremo de gancho largo

- 5. Retire la polea tensora tensada con muelle y enrute la correa alrededor de la polea de la plataforma del cortacésped ([Figura 18](#)).

**Nota:** Asegúrese de que la correa pasa correctamente alrededor de las poleas del soplador.



**Figura 18**

- 1. Polea de la plataforma del cortacésped
- 2. Polea tensora tensada con muelle
- 3. Soplador

# 7

## Dimensionamiento del tubo superior para máquinas de 60 pulgadas con motores alimentados a gasolina

**Piezas necesarias en este paso:**

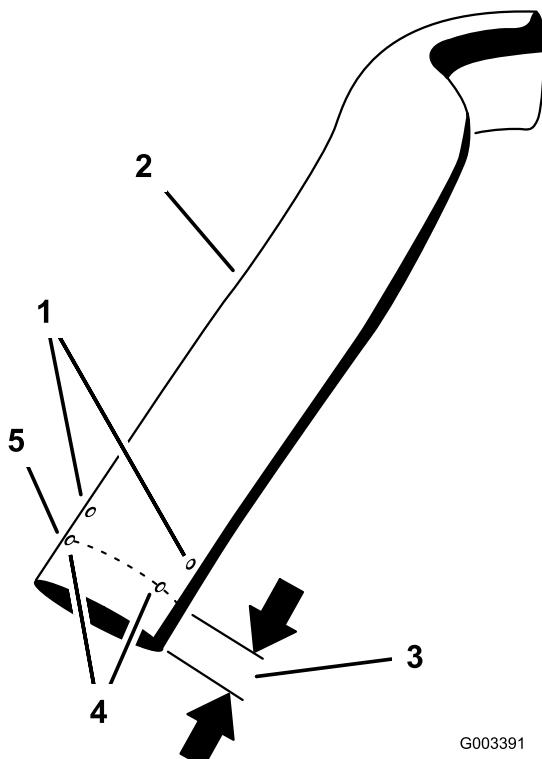
- |   |               |
|---|---------------|
| 1 | Tubo superior |
|---|---------------|

### Procedimiento

**Nota:** Este procedimiento solo corresponde a máquinas de 60 pulgadas con motores alimentados a gasolina.

1. Mida hasta 89 mm (3-1/2 pulgadas) desde la parte inferior del tubo superior. Utilice los 3 agujeros existentes como marcas y luego márquelo en varios lugares para crear una línea alrededor del tubo ([Figura 19](#)).
2. Corte los 89 mm (3-1/2 pulgadas) del tubo superior ([Figura 19](#)).

**Nota:** Tenga en cuenta las 3 marcas en el tubo. Aquí es donde los se perforarán los agujeros en el siguiente procedimiento.



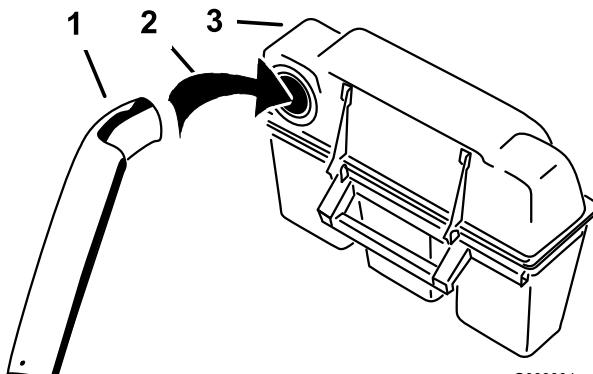
G003391

Figura 19

- |  |   |
|--|---|
| 1. Muescas para perforar agujeros  | 4. Use los agujeros existentes para crear una línea |
| 2. Tubo superior   | 5. Línea para cortar el tubo                        |
| 3. Corte 89 mm (3-1/2 pulgadas) para máquinas de 60 pulgadas con motores alimentados a gasolina. |   |

**Nota:** Recuerde volver a colocar el deflector de hierba después de retirar el ensacador de la máquina. Consulte [Instalación del deflector de hierba \(página 24\)](#).

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Baje la carcasa de corte a la altura de corte más baja.
4. Retire las bolsas para poder ver el tubo debajo de la tapa.
5. Instale el tubo superior en la abertura del ensacador y vuelva a retirarlo de manera que sobresalga el sello de goma ([Figura 20](#)).



G003394

Figura 20

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Tubo superior   | 3. Capó del ensacador |
| 2. Abertura del ensacador  |                       |
| 6. Con el capó bajado, mida la distancia de penetración del tubo en el capó. |                       |

**Nota:** Mida desde la placa del capó hasta el borde del tubo, según se muestra en [Figura 21](#). Esta distancia debe ser de 19 mm (3/4 pulgada).

## 8

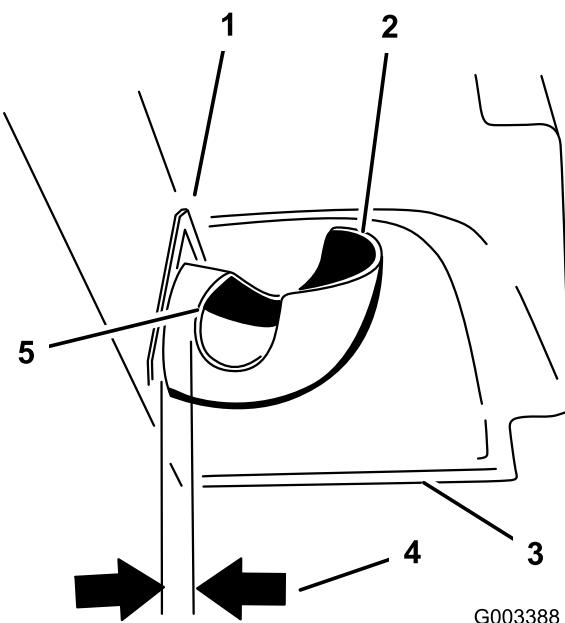
### Cómo instalar los tubos de descarga

#### Piezas necesarias en este paso:

1	Tubo superior
1	Tubo inferior
3	Perno (N.º 10 x 3/4 de pulgada)
3	Contratuerca (N.º 10)
3	Arandela (7/32 pulgada)

#### Procedimiento

**Importante:** Asegúrese de que la carcasa del cortacésped está en la posición de altura de corte más baja mientras instala los tubos de descarga.



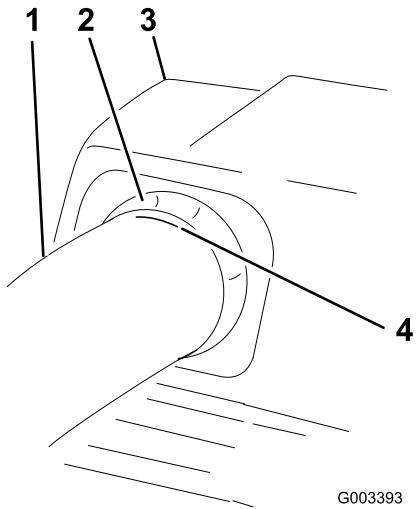
**Figura 21**

G003388

- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Placa del capó | 4. 19 mm (3/4 de pulgada) |
| 2. Tubo superior  | 5. Borde del tubo         |
| 3. Capó bajado    |                           |

7. Una vez que obtenga la medida de 19 mm (3/4 de pulgada), marque el tubo superior en el exterior, en el punto donde sobresale el sello de goma ([Figura 22](#)).

**Nota:** Esto asegura la posición correcta del tubo superior al perforar los agujeros y unir los tubos superior e inferior. El sello de goma debe sobresalir del capó del ensacador.

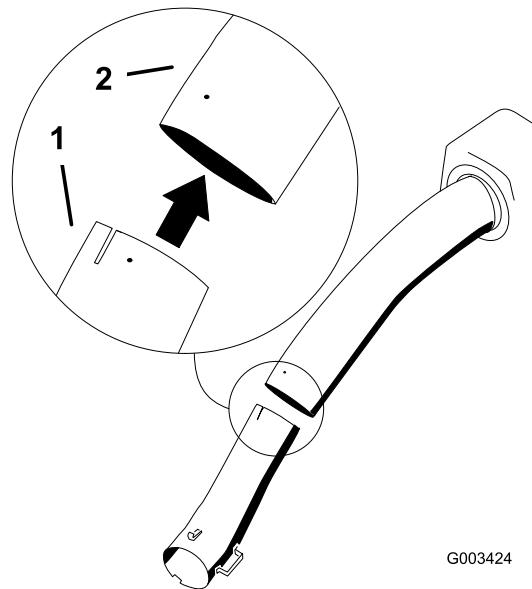


**Figura 22**

G003393

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Tubo superior                | 3. Capó del ensacador                          |
| 2. Protrusión del sello de goma | 4. Haga una señal aquí contra el sello de goma |

8. Instale el tubo inferior en el tubo superior ([Figura 23](#)).



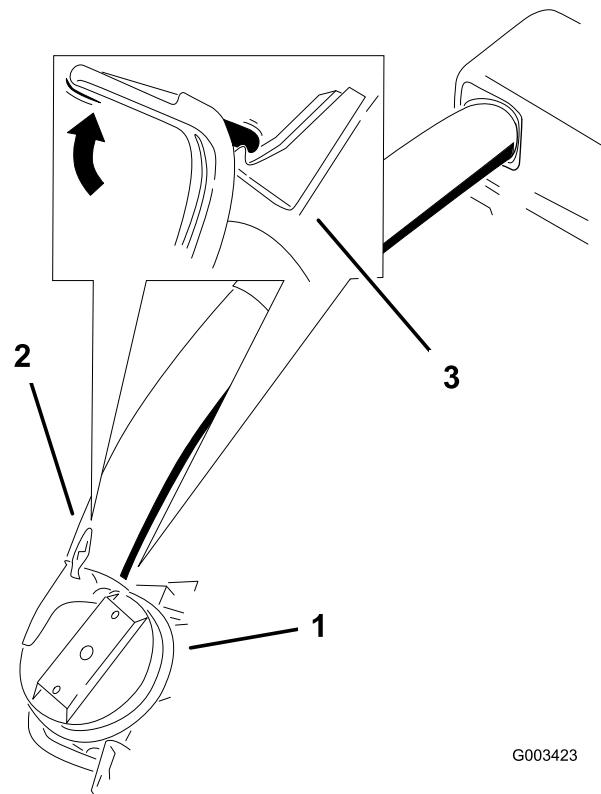
G003424

**Figura 23**

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1. Tubo inferior | 2. Tubo superior |
|------------------|------------------|

9. Deslice el tubo inferior sobre la bota y conéctelos con el cierre ([Figura 24](#)).

**Nota:** Hay cierres en la parte superior y la parte inferior de la carcasa del soplador.

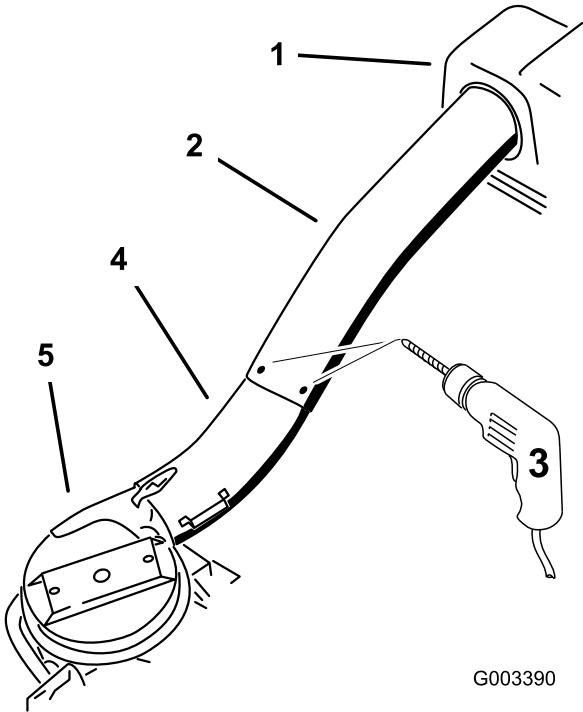


G003423

**Figura 24**

- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 1. Conjunto del soplador | 3. Enganche |
| 2. Tubo inferior         |             |

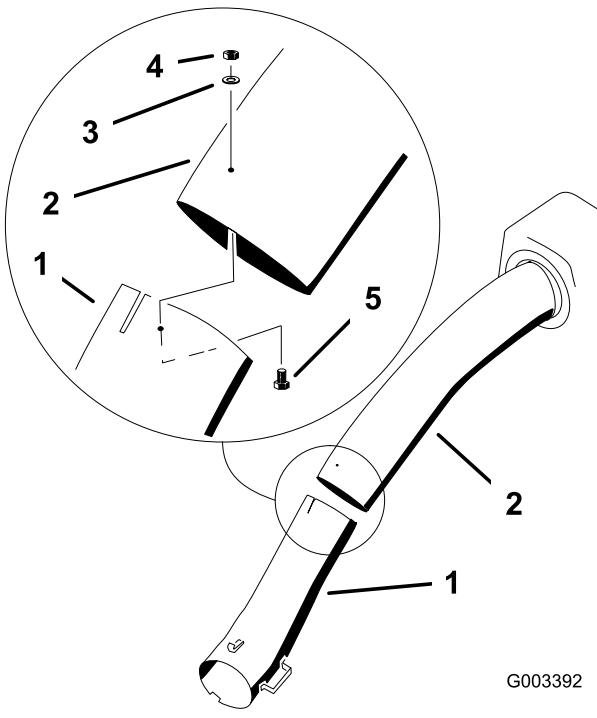
10. Asegúrese de que la plataforma del cortacésped está en la posición de altura de corte más baja.
11. Compruebe que la marca de [Figura 22](#) está todavía en su lugar.
12. Usando los 3 agujeros o muescas del tubo superior como guía, realice 3 agujeros (5,6 mm [7/32 de pulgada] de diámetro) en el punto de unión de los tubos superior e inferior ([Figura 25](#)).



**Figura 25**

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Capó del ensacador  | 4. Tubo inferior         |
| 2. Tubo superior   | 5. Conjunto del soplador |
| 3. Perfore agujeros de 5,6 mm (7/32 de pulgada) de diámetro aquí (use el tubo superior como plantilla) |                          |

13. Retire el tubo inferior del soplador.
14. Una los tubos superior e inferior con 3 pernos (N.º 10 x 3/4 de pulgada), 3 arandelas planas (7/32 de pulgada), y 3 contratuerca (N.º 10) tal como se muestra en [Figura 26](#).



**Figura 26**

- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tubo inferior                 | 4. Contratuerca (N.º 10)           |
| 2. Tubo superior                 | 5. Perno (N.º 10 x 3/4 de pulgada) |
| 3. Arandela plana (7/32 pulgada) |                                    |

15. Instale el tubo inferior en la carcasa del soplador y fíjelo con los cierres.
16. Instale las bolsas en el ensacador.

**9**

## Cómo instalar la cubierta de la correa

### Piezas necesarias en este paso:

1	Cubierta de correa (del Kit de soplador y transmisión)
---	--

### Procedimiento

1. Baje la plataforma del cortacésped a la altura de corte más baja.
2. Instale la nueva cubierta de la correa de manera que las muescas de cada lado pasen por encima de los soportes de la cubierta de la correa, y enganche el cierre ([Figura 27](#)).

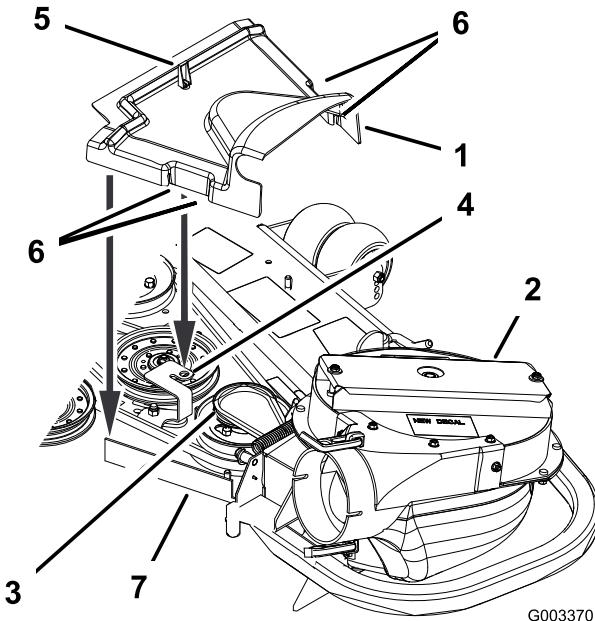


Figura 27

- |  |  |
|--|--|
| 1. Cubierta de la correa               | 5. Cierre                              |
| 2. Conjunto del soplador               | 6. Ranura de la cubierta de la correa  |
| 3. Conjunto de la polea                | 7. Soporte de la cubierta de la correa |
| 4. Soporte de la cubierta de la correa |  |

10

## Instalación de los contrapesos

### Piezas necesarias en este paso:

2	Contrapeso de la rueda giratoria
2	Perno en U
4	Tuerca (1/2")
4	Arandela de seguridad (1/2 pulgada)
2	Placa
2	Contrapeso superior (para carcasa de corte de 60 pulgadas solamente).
2	Perno (1/2" x 2-1/2") para contrapesos superiores

### Procedimiento

Para cumplir con el estándar ANSI/OPEI B71.4-2012, agregue contrapesos a la máquina.

### ⚠ CUIDADO

El ensacador añade mucho peso a la parte trasera de la máquina y puede causar inestabilidad que podría dar lugar a una pérdida de control.

1. Coloque los contrapesos de las ruedas giratorias en las ruedas giratorias delanteras.
2. Instale 1 placa, 2 tuercas (1/2 pulgada) y 2 arandelas de seguridad (1/2 pulgadas) bajo el bastidor y el contrapeso ([Figura 28](#)).
3. Haga lo mismo en el otro lado.

**Nota:** Todas las máquinas Z Master reciben contrapesos de las ruedas giratorias.

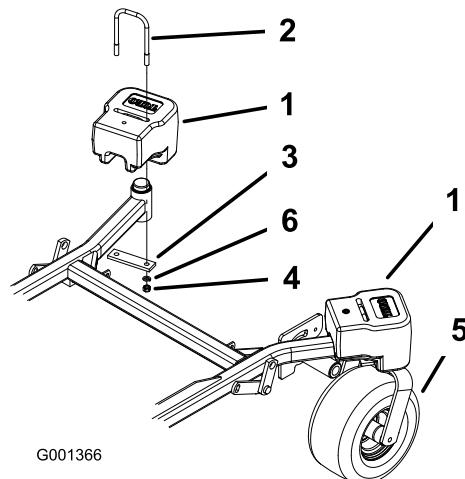
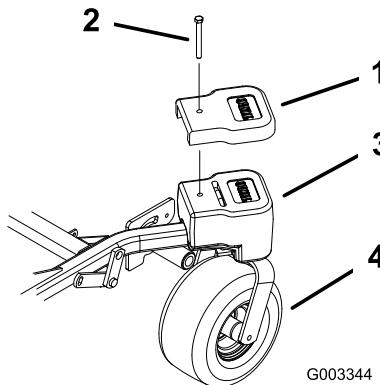


Figura 28

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Contrapeso de la rueda giratoria delantera | 4. Tuerca                    |
| 2. Perno en U                                 | 5. Rueda giratoria delantera |
| 3. Placa                                      | 6. Arandela de seguridad     |

**Nota:** Solo las máquinas Z Master con carcasa de corte de 60 pulgadas reciben contrapesos superiores.

4. Instale los contrapesos superiores sobre el contrapeso de cada rueda giratoria para máquinas de 60 pulgadas con 2 pernos (1/2 x 2-1/2 pulgadas) tal como se muestra en [Figura 29](#).



**Figura 29**

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Contrapeso superior   | 3. Contrapeso de la rueda giratoria delantera |
| 2. Perno (1/2" x 2-1/2") | 4. Rueda giratoria delantera                  |

**1  
2**

## Comprobación de la presión de los neumáticos

**No se necesitan piezas**

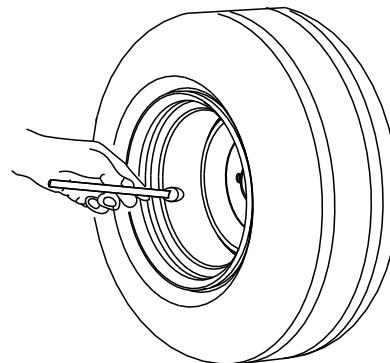
### Procedimiento

**Nota:** Aumente la presión de los neumáticos debido al peso adicional.

Compruebe y aumente la presión del aire en las ruedas giratorias delanteras y los neumáticos traseros ([Figura 30](#)).

Presión: Neumáticos traseros - 90 kPa (20 psi)

Ruedas giratorias delanteras - 90 kPa (25 psi)



**Figura 30**

## 1 Ajuste del freno de estacionamiento

**No se necesitan piezas**

### Procedimiento

Compruebe que el freno de estacionamiento está correctamente ajustado. Consulte el procedimiento correcto en el *Manual del operador*.

# Operación

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

**Importante:** Ponga el freno de estacionamiento cuando deje la máquina sin supervisión, aunque sea por unos pocos minutos.

## ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, siga estos procedimientos:

- Familiarícese con todas las instrucciones de operación y seguridad que aparecen en el *Manual del operador* de su máquina antes de utilizar este accesorio.
- Nunca retire el ensacador o los tubos del ensacador con el motor en marcha.
- Pare siempre el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de despejar cualquier atasco del sistema de ensacado.
- Nunca realice tareas de mantenimiento o reparación con el motor en marcha.
- Ponga el freno de estacionamiento.

## ⚠ ADVERTENCIA

Sin el deflector de hierba, los tubos del ensacador o el recogedor completo adecuadamente montado, usted y otras personas están expuestos a contacto con las cuchillas y a residuos lanzados al aire. El contacto con la(s) cuchilla(s) del cortacésped en rotación y con los residuos lanzados al aire causará lesiones o la muerte.

- Instale siempre el deflector de hierba al retirar el ensacador y cambiar al modo de descarga lateral.
- Si el deflector de hierba se deteriora alguna vez, sustitúyalo inmediatamente. El deflector de hierba dirige el material hacia abajo y hacia el césped.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de la máquina.
- No intente nunca despejar la zona de descarga o las cuchillas del cortacésped sin mover la toma de fuerza a desengranada y girar la llave de contacto a desconectado. También retire la llave, y desconecte el cable de la(s) bujía(s).
- Pare el motor antes de despejar el conducto de descarga.

## ⚠ CUIDADO

Los niños u otras personas podrían resultar lesionados si mueven o intentan conducir el tractor mientras está desatendido.

Retire siempre la llave de contacto y ponga el freno de estacionamiento cuando deje la máquina sin supervisión, aunque sea por unos pocos minutos.

## Colocación del Deflector Ajustable

Ajuste el deflector a la posición B (posición media) para el ensacado. Consulte el *Manual del operador* de la máquina.

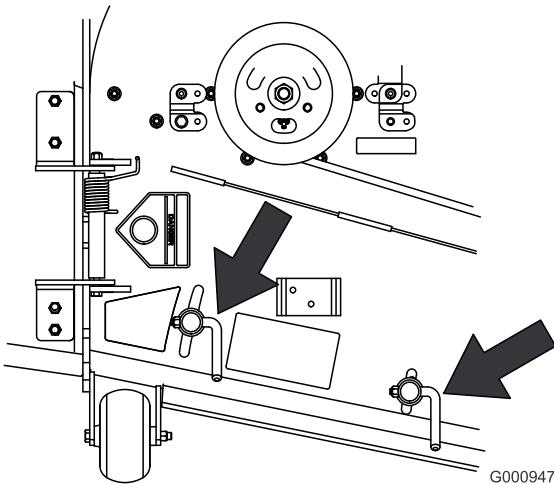
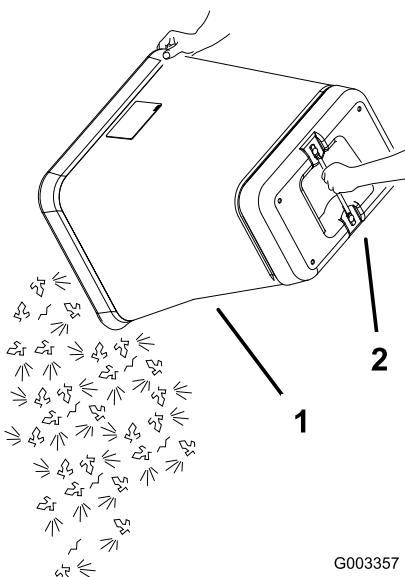


Figura 31

## Vaciado de las bolsas de recogida

Las bolsas de recogida pesan mucho cuando están llenas. Tenga cuidado al levantar o manejar una bolsa de recogida llena.

1. Desengrane la toma de fuerza, ponga el freno de estacionamiento y calce o bloquee los neumáticos si la máquina no está en terreno llano.
2. Desenganche el cierre del ensacador.
3. Abra el capó del ensacador.
4. Comprima los residuos en las bolsas. Levante la bolsa con ambas manos y desengáncela del soporte del ensacador.
5. Sujete el asa situada en el fondo de la bolsa y vuelque ésta para vaciarla (Figura 32).



**Figura 32**

1. Bolsa

2. Asa del fondo

---

6. Repita la operación con la otra bolsa.

7. Coloque el gancho de la bolsa en la muesca del bastidor del ensacador.

**Nota:** Haga esto con ambas bolsas.

8. Baje el capó del ensacador sobre las bolsas.

9. Enganche el cierre del capó del ensacador.

# Cómo despejar obstrucciones en el sistema de ensacado

## ! ADVERTENCIA

Cuando el ensacador está funcionando, el soplador puede estar girando, y podría seccionar o lesionar las manos.

- Antes de realizar cualquier ajuste, limpieza, reparación o inspección del soplador, y antes de desatascar el conducto, pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento. Retire la llave.
  - Utilice un palo, no las manos, para retirar obstrucciones del soplador y del tubo.
  - Mantenga la cara, las manos, los pies y otras partes del cuerpo o la ropa, alejados de piezas ocultas o en movimiento.
  1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.
  2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
  3. Vacíe las bolsas.

4. Desenganche el cierre del tubo inferior.
  5. Retire los tubos del ensacador.
  6. Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar y limpiar la obstrucción del conjunto del tubo.

**Nota:** En la mayoría de los casos, los residuos eliminarse sacudiendo los tubos.

  7. Si el conjunto del soplador está atascado, desenganche el conjunto del soplador del ensacador, retire la correa, y ábralo.
  8. Utilice un palo u otro objeto similar, no las manos, para retirar y limpiar la obstrucción del conjunto del soplador.
  9. Una vez eliminado el atasco, instale el sistema de ensacado completo y continúe trabajando.

## Cómo retirar el ensacador

## ! ADVERTENCIA

Los componentes que se encuentran alrededor del motor estarán calientes si la máquina ha estado funcionando. Si usted toca un componente caliente puede quemarse.

- No toque los componentes del motor si están calientes.
  - Deje que el motor se enfrie antes de retirar el ensacador.

1. Desengrane la toma de fuerza, ponga el freno de estacionamiento y calce o bloquee los neumáticos.
  2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
  3. Desenganche el tubo inferior del soplador y retire el tubo del conjunto del soplador.
  4. Retire el tubo del capó del ensacador.
  5. Baje la plataforma del cortacésped a la altura de corte más baja.
  6. Desenganche la cubierta de la correa, que cubre el conjunto de la polea de cortacésped.
  7. Retire la correa del ensacador del conjunto de la polea del cortacésped.
  8. Abra el conjunto del soplador.
  9. Retire el conjunto del soplador del taladro de pivote.
  10. Si usted va a cambiar al modo de descarga lateral, asegúrese de que el deflector de hierba está instalado y que puede ser bajado a la posición de trabajo.
  11. Retire el conjunto de capó y bolsa.

# Utilización del deflector de hierba

## ⚠ PELIGRO

Sin el deflector de hierba, la tapa de descarga o el recogedor completo adecuadamente montado, usted y otras personas están expuestos a contacto con las cuchillas y a residuos lanzados al aire. El contacto con las cuchillas del cortacésped en rotación y con los residuos lanzados al aire causará lesiones o muerte.

- Instale siempre el deflector de hierba al retirar el ensacador y cambiar al modo de descarga lateral.
- Si el deflector de hierba se deteriora alguna vez, sustitúyalo inmediatamente. El deflector de hierba dirige el material hacia abajo y hacia el césped.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de la máquina.
- No intente nunca despejar la zona de descarga o las cuchillas del cortacésped sin mover la toma de fuerza a Desengranada, girar la llave de contacto a Desconectado y retirar la llave.

## Transporte de la máquina

No deje hierba o residuos en el ensacador mientras transporta la máquina.

## ⚠ PELIGRO

El transporte de la máquina con hierba o residuos en el ensacador puede dañar la máquina.

**No deje hierba o residuos en el ensacador mientras transporta la máquina.**

# Consejos de operación

## Tamaño de la máquina

Recuerde que la máquina es más larga y más ancha cuando está instalado este accesorio. Si hace giros demasiado cerrados en lugares estrechos, usted puede dañar el accesorio u otros objetos.

## Perilar

Perfile siempre con el lado izquierdo de la máquina. No profile con el lado derecho de la máquina porque se podrían dañar los tubos del ensacador.

## Altura de corte

Para un rendimiento de ensacado óptimo, ajuste la altura de corte de la plataforma para quitar no más de 51 a 76 mm (2 a 3 pulg.) o un tercio de la altura de la hierba, lo que sea menor. Si corta una cantidad mayor, se reduce la capacidad del sistema de vacío.

## Frecuencia de corte

Siegue a menudo, sobre todo cuando crece deprisa. Tendrá que segar en dos pasadas si llega a estar demasiado larga (consulte [Ensacado de hierba alta \(página 21\)](#)).

## Técnica de corte

Para obtener el mejor aspecto de corte, asegúrese de solapar la máquina ligeramente en la zona cortada anteriormente. Esto ayuda a reducir la carga del motor y reduce la posibilidad de que se obstruyan el conjunto del soplador y los tubos.

## Velocidad de ensacado

El sistema de ensacado puede taponarse si conduce demasiado deprisa y cae demasiado la velocidad del motor. En cuestas y pendientes, puede ser necesario reducir la velocidad sobre el terreno de la máquina. Sigue cuesta abajo siempre que sea posible.

## **⚠ CUIDADO**

**A medida que se llena el ensacador, se añade más peso a la parte trasera de la máquina. Si usted se detiene y emprende la marcha súbitamente en una cuesta, puede perder el control de la dirección o la máquina puede volcar.**

- No pare ni arranque de repente la máquina al conducir cuesta arriba o cuesta abajo. Evite arrancar en sentido cuesta arriba.**
- Si usted detiene la máquina en sentido cuesta arriba, desengrane la toma de fuerza. Luego baje la cuesta en marcha atrás a velocidad lenta.**
- No cambie de velocidad ni se detenga en pendientes.**

## **Ensacado de hierba alta**

Si se deja crecer la hierba más de lo habitual, o si ésta contiene un grado de humedad elevado, utilice una altura de corte mayor de lo normal y corte y recoja la hierba con este ajuste. Despues vuelva a cortar y recoger la hierba utilizando el ajuste habitual.

La hierba excesivamente larga pesa mucho y es posible que no sea impulsada correctamente hacia el ensacador. Si esto ocurre, el tubo y el soplador pueden atascarse. Para evitar obstruir el sistema de ensacado, reduzca la velocidad sobre el terreno y siegue la hierba con una altura de corte alta, luego baje el cortacésped a su altura de corte normal y repita el proceso de ensacado.

## **Ensacado de hierba mojada**

Si es posible, corte la hierba cuando está seca. La hierba mojada puede causar obstrucciones.

## **Cómo reducir las obstrucciones**

Para evitar obstruir el sistema de ensacado, reduzca la velocidad sobre el terreno y siegue la hierba con una altura de corte alta, luego baje el cortacésped a su altura de corte normal y repita el proceso de ensacado.

## **Señales de taponamiento**

Durante la recogida, es normal que salga expulsada una pequeña cantidad de recortes de hierba delante de la máquina. Si esta cantidad de recortes es excesiva, es una indicación de que el ensacador está lleno o que el tubo está obstruido.

## **Cuchillas de ensacado**

En la mayoría de las condiciones de siega, las cuchillas de alta elevación estándar proporcionarán el mejor rendimiento de ensacado.

Se recomienda el uso de la cuchilla Atomic de Toro para el ensacado de hojas en condiciones secas. En condiciones secas con mucho polvo, las cuchillas de baja o media elevación reducirán la expulsión de polvo y tierra, sin dejar de proporcionar un caudal de aire eficaz para el ensacado.

Póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado, que dispone de las cuchillas correctas para diferentes condiciones de siega.

## **Cómo subir la máquina a bordillos y remolques**

Siempre eleve la plataforma a la posición más alta para cargar la máquina en un remolque o para bajar/subir por un bordillo. Si se deja la plataforma en una posición más baja, pueden producirse daños en la máquina durante la carga o al pasar por el bordillo. Si los bordillos tienen más de 152 mm de altura (6 pulg.), crúcelos en ángulo agudo y con la plataforma elevada al máximo. Extreme las precauciones al cargar la máquina en un remolque.

# Mantenimiento

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 8 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione la correa del ensacador.</li><li>• Inspeccione el ensacador.</li></ul>
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie la rejilla del capó.</li><li>• Limpie el ensacador.</li></ul>
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione la correa del ensacador.</li></ul>
Cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Engrase el brazo tensor.</li></ul>
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inspeccione el ensacador.</li></ul>

## Limpieza de la rejilla del capó

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Es necesario limpiar las rejillas antes de cada uso. En hierba mojada, será necesario limpiarla más a menudo.

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Abra la tapa del ensacador
4. Limpie las rejillas de residuos.
5. Cierre la tapa del ensacador

## Limpieza del ensacador y de las bolsas

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

El ensacador debe ser limpiado diariamente.

1. Lave el interior y el exterior de la tapa del ensacador, las bolsas, el tubo y los bajos de la máquina. Utilice un detergente suave para automóviles para eliminar la suciedad.
2. Asegúrese de eliminar la hierba apelmazada de todas las piezas.
3. Después de lavar todas las piezas, deje que se sequen del todo.

**Nota:** Con todas las piezas instaladas, arranque el motor y deje funcionar la máquina durante 1 minuto para facilitar el secado.

## Inspección de la correa del ensacador

**Intervalo de mantenimiento:** Despues de las primeras 8 horas

Cada 25 horas

Compruebe que las correas no tienen grietas, bordes deshilachados, marcas de quemaduras u otros daños. Sustituya cualquier correa dañada.

## Sustitución de la correa del ensacador

1. Desengrane la TDF, ponga las palancas de control de movimiento en POSICIÓN DE BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento
2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Tire hacia atrás de la polea tensora tensada con muelle para aliviar la tensión de la correa ([Figura 33](#)).
4. Retire la correa del ensacador de la polea del cortacésped y luego de las poleas del soplador.
5. Pase la correa nueva alrededor de las poleas del soplador y de la polea de la plataforma del cortacésped ([Figura 33](#)).

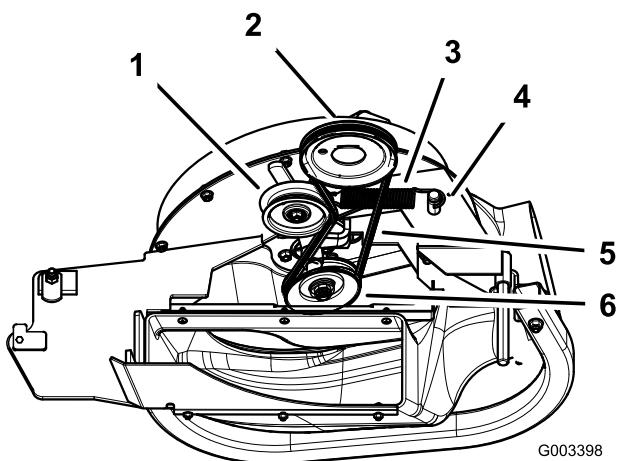


Figura 33

- 1. Polea tensora
- 2. Polea de la plataforma del cortacésped
- 3. Muelle
- 4. Clavija
- 5. Correa
- 6. Polea del soplador

6. Instale el muelle según se muestra en [Figura 34](#).

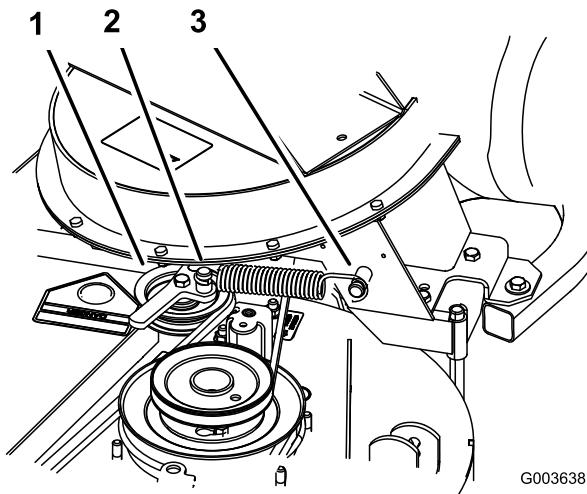


Figura 34

- 1. Polea tensora tensada
- 2. Extremo de gancho corto
- 3. Extremo de gancho largo con muelle

7. Tire hacia atrás de la polea tensada con muelle y pase la correa por la misma ([Figura 33](#)).

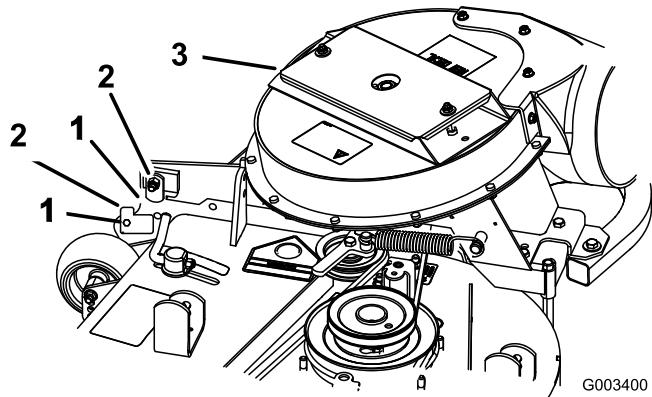


Figura 35

- 1. Enganche
- 2. Perno
- 3. Conjunto del soplador

## Engrase del brazo de la polea tensora

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 50 horas

Engrase el brazo de la polea tensora del ensacador ([Figura 36](#)) cada 50 horas.

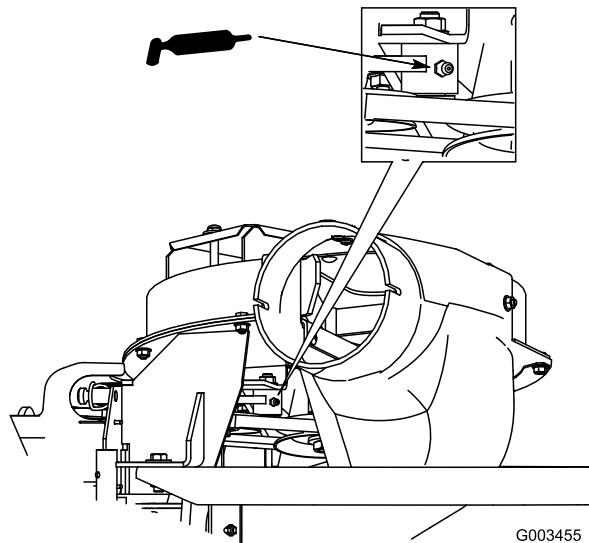


Figura 36

## Cómo inspeccionar el ensacador

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 100 horas

Después de las primeras 8 horas

Inspeccione el accesorio de ensacado después de las primeras ocho horas de uso, y luego cada 100 horas.

1. Desengrane la TDF, ponga las palancas de control de movimiento en POSICIÓN DE BLOQUEO/PUNTO MUERTO y ponga el freno de estacionamiento

## Comprobación y ajuste del cierre del soplador

Cierre el conjunto del soplador para ver si los cierres están correctamente ajustados. Afloje o apriete los pernos de manera que los cierres sujeten firmemente el conjunto del soplador contra la plataforma del cortacésped, pero que puedan ser liberados a mano.

2. Pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Compruebe el tubo superior, el tubo inferior, el capó del ensacador y el conjunto del soplador. Cambie estos componentes si están agrietados o rotos.
4. Compruebe las bolsas, el bastidor del ensacador y la rejilla. Cambie cualquier pieza agrietada o rota.
5. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

## Inspección de las cuchillas del cortacésped

1. Inspeccione las cuchillas del cortacésped regularmente, y siempre que una cuchilla haya golpeado algún objeto extraño.
2. Si las cuchillas están muy desgastadas o dañadas, instale cuchillas nuevas. Consulte en el *Manual del operador* de la máquina los procedimientos completos de mantenimiento de las cuchillas.

## Instalación de las cuchillas del cortacésped.

En la mayoría de las condiciones de siega, las cuchillas de alta elevación estándar proporcionarán el mejor rendimiento de ensacado.

Se recomienda el uso de la cuchilla Atomic de Toro para el ensacado de hojas en condiciones secas. En condiciones secas con mucho polvo, las cuchillas de baja o media elevación reducirán la expulsión de polvo y tierra, sin dejar de proporcionar un caudal de aire eficaz para el ensacado.

Póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado, que dispone de las cuchillas correctas para diferentes condiciones de siega.

Consulte el *Manual del operador* de la máquina si necesita más información sobre la instalación de las cuchillas.

## Instalación del deflector de hierba

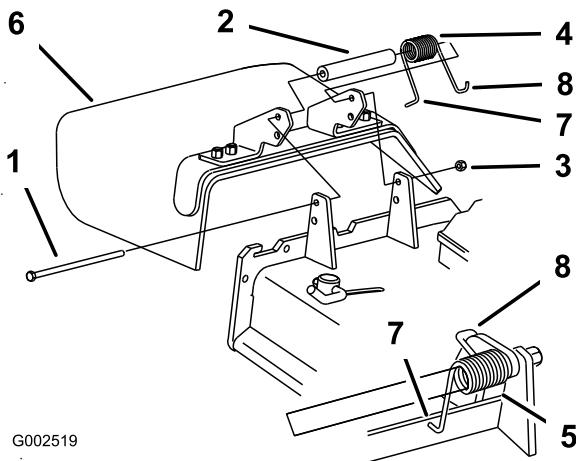
### ⚠ ADVERTENCIA

Si el hueco de descarga se deja destapado, la máquina podría arrojar objetos hacia el operador o hacia otras personas y causar lesiones graves. También podría producirse un contacto con la cuchilla.

- No utilice nunca la máquina sin tener instalada una tapa, una tapa de mulching o un conducto de hierba y recogedor.
- Compruebe que el deflector de hierba está bajado.
  1. Retire la contratuerca, el perno, el muelle y el espaciador que sujetan el deflector a los soportes de pivote ([Figura 37](#)).
  2. Retire el deflector de hierba dañado o desgastado.
  3. Coloque el espaciador y el muelle en el deflector de hierba. Coloque el extremo en **L** del muelle detrás del reborde de la carcasa.
  4. Instale el perno y la tuerca
  5. Coloque el extremo en **J** del muelle alrededor del deflector de hierba ([Figura 37](#)).

**Nota:** Asegúrese de colocar el extremo en **L** del muelle detrás del reborde de la carcasa antes de instalar el perno, según muestra [Figura 37](#).

- Importante:** El deflector de hierba debe poder bajar a su posición. Levante el deflector para verificar que puede bajar del todo.



**Figura 37**

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. Perno         | 5. Muelle (instalado)   |
| 2. Espaciador    | 6. Deflector de hierba  |
| 3. Contratuercia | 7. Extremo en L del muelle<br>(colóquelo detrás del<br>reborde de la carcasa<br>antes de instalar el perno) |
| 4. Muelle        | 8. Extremo del muelle en J  |

## Almacenamiento

1. Limpie el accesorio de ensacado. Consulte [Limpieza del ensacador y de las bolsas \(página 22\)](#).
2. Compruebe que el accesorio de ensacado no está dañado. Consulte [Cómo inspeccionar el ensacador \(página 23\)](#).
3. Asegúrese de que las bolsas de recogida están vacías y totalmente secas.
4. Compruebe que la correa no está desgastada ni agrietada.
5. Almacene la máquina en un lugar seco y limpio, protegido de la luz solar directa. Si es imprescindible almacenar la máquina en el exterior, cúbrala con una funda impermeable. Esto protege las piezas de plástico y alarga la vida de la máquina.

## Notas:

## Notas:



## La Garantía Toro de cobertura total

Una garantía limitada (ver períodos de garantía más adelante)

Equipos  
Equipos de  
mantenimiento  
profesional (LCE)

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente al comprador original reparar los Productos Toro citados a continuación si tienen defectos de materiales o mano de obra.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra por el propietario original:

Productos	Período de garantía
Cortacéspedes de 53 cm (21")	2 años en uso residencial <sup>1</sup> 1 año en uso comercial Honda – 2 años Kawasaki – 3 años
• Motores <sup>4</sup>	2 años en uso residencial <sup>1</sup> 1 año en uso comercial Kawasaki – 3 años
Cortacéspedes de 76 cm (30")	2 años en uso residencial <sup>1</sup> 1 año en uso comercial Kawasaki – 3 años
• Motores <sup>4</sup>	2 años
Cortacéspedes dirigidos de tamaño medio	Kawasaki – 3 años
• Motores <sup>4</sup>	5 años o 1 200 horas <sup>2</sup>
Cortacéspedes Grand Stand®	3 años
• Motores <sup>4</sup>	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>3</sup>
• Bastidor	4 años o 500 horas <sup>2</sup>
Cortacéspedes Z Master® Serie 2000	3 años
• Motores <sup>4</sup>	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>3</sup>
• Bastidor	5 años o 1 200 horas <sup>2</sup>
Cortacéspedes Z Master® Serie 3000	3 años
• Motores <sup>4</sup>	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>3</sup>
• Bastidor	5 años o 1 200 horas <sup>2</sup>
Cortacéspedes Z Master® Serie 5000	3 años
• Motores <sup>4</sup>	Kohler Command – 2 años
• Bastidor	Kohler EFI – 3 años
Cortacéspedes Z Master® Serie 6000	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>3</sup>
• Motores <sup>4</sup>	5 años o 1 200 horas <sup>2</sup>
• Bastidor	Kawasaki – 3 años
Cortacéspedes Z Master® Serie 7000	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>3</sup>
• Motores <sup>4</sup>	5 años o 1 200 horas <sup>2</sup>
• Bastidor	2 años
Cortacéspedes Z Master® Serie 8000	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>3</sup>
• Motores <sup>4</sup>	2 años o 1 200 horas <sup>2</sup>
• Bastidor	2 años
Todos los cortacéspedes	Vida del producto (únicamente el propietario original) <sup>3</sup>
• Batería	90 días piezas y mano de obra
	1 año sólo piezas
• Correas y neumáticos	90 días
• Accesorios	1 año

<sup>1</sup>“Uso residencial” significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera como uso comercial y será aplicable la garantía comercial.

<sup>2</sup>El que ocurra primero.

<sup>3</sup>Garantía de por vida del bastidor – Si el bastidor principal, que consta de las piezas que están soldadas entre sí para formar la estructura de tractor a la que están conectados otros componentes tales como el motor, se agrieta o se rompe durante el uso normal, será reparado o sustituido, a discreción de Toro, bajo la garantía sin coste alguno en concepto de piezas o mano de obra. Quedan excluidos los fallos del bastidor causados por mal uso o abuso y los fallos o las reparaciones necesarias a causa de óxido o corrosión.

<sup>4</sup>Algunos motores utilizados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte las Páginas Amarillas telefónicas (mire en “Cortacéspedes”) o visite nuestro sitio web en [www.Toro.com](http://www.Toro.com). También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

RLC Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
888-865-5676 (clientes de EE.UU.)  
888-865-5691 (clientes de Canadá)

### Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Componentes que fallan debido al desgaste normal
- Cualquier producto o pieza que haya sufrido modificaciones, abusos o negligencia y que necesite ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Costes de recogida y entrega
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de cualquier persona que no sea un Distribuidor Autorizado Toro
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
  - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
  - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
  - El no drenar el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad de más de un mes

### Condiciones Generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto homologadas por Toro.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños directos, indirectos o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier costo o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía.

Toda garantía implícita de mercantilidad (que el producto es adecuado para el uso normal) y adecuación a un uso determinado (que el producto es adecuado para un propósito determinado) se limitan a la duración de la garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varíen de un estado a otro.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro fuera de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.

**Ley de Consumo de Australia:** Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.